

9.1. // 11.1. (csl)

Μνήμη τού Οσίου Πατρός ημών Θεοδοσίου τού Κοινοβιάρχου

Πρῆβηαγω ὀψὶλὰ νάσβεγω Δεοδότεια, Ὁβειηχζ κήτῖη νηάμβηηκηα:

8. hlas // plag. 4th echos

Τά τών Αγγέλων στρατεύματα

Byz

Am 100r (100), Dk 90v (184), Ott 114r (231), Trin – (122++),
G355 197v (201), G260 88v (93), G261 78v (81), G262 102r (103), G265 85v (87), G270 – (79++)

Vi 101v (202), Sn1214 80r (80), Sn1217 90v (93), G356 82r (85)
Sn1219 – (81++)

G15 73r (Grottaferrata Δ.α. 15, 11. stor., Spec 56)

Rus

Pp 106v, S439 –, S440 72v

S408 245v, S409* 105v, S411 91v –, S414 468v –, S442* 248v

* V poreformných prameňoch je stichira doložená iba v S409, S442, avšak so širším nápevom, ktorý je značne vzdialený od pôvodiny (neprepísané).

* In the reformed Russian tradition (15-17th century) the stikheron appears only in S409/442, however the setting is much wider and divergent from the original (– therefore not transcribed here).

Text

Απόστιχα / Καί νύν, Ἦχος πλ. δ'

Τά τών Αγγέλων στρατεύματα ἐξίσταντο, G2
~~ορώντά σε~~
ἐπι το ορωμενον^a
σήμερον ἐν Ιορδάνη, yG3

γυμνόν ἐστώτα Σωτήρ G2 ἐν τοῖς ὕδασι, c
καί τήν ἀχραντον G2
κορυφήν σου^a υποκλίναντα^a
βαπτισθῆναι^a ὑπό Ιωάννου. yG3

σοῦ γάρ^h πτωχεύσαντος ἐκουσίως, F2
ο κόσμος yd ἐπλουτίσθη,^a
Κύριε δόξα σοι. yG3

Ἄγγέλων ἐκνήστηκα ὑψιστάτω
ὡ βήδημῆμα, δνέε βο Ἰορδάνη.

νάδ' ἐτοάμδ' τή, ἐπέε, ἐκ βοδάχζ,
ἡ πρεχέτγῆ ἐέρχζ τρέοῆ πρεκλόνηδ'
κρεετῆτῆε ὦ ἰωάννα.

τρεβῆ βο ὠβηνιμάβωδ' βόλεο,
μίρζ ὠβογατῆε:
γῆ, ελίβα τρεβῆ.

Prepis // Transcription

Τά των Αγγέλων στρατεύματα



Ott	ε	ε	ψ >	>>	ε	ε	—	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε
Am	ε	ε	ε	>>	ε	ε	—	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε
Vi	ε	ε	>	>	ε	ε	/	—	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε
G15	ε	ε	\	>	ε	ε	/	—	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε
Sn1214	ε	ε	\	>	ε	ε	/	—	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε
	Τά των Αγ- γέ- λων στρα- τεύ- μα- τα* εξ- ί- στα- ντο, *																			
Pp	ε	ε	\	>	ε	ε	/	—	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε
S440	ε	ε	\	>	ε	ε	/	—	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε	ε
	Α Η ΓΕ ΛΔ ΣΚΑ ΙΑ ΚΟ Η ΝΔ ΣΤΒΑ ΟΥ ΖΑ ΣΟ ΠΑ ΣΑ																			

G261

G265

Am

Dk

Ott

G260

G355

Vi

Sn1214

ε- πι το ο- ρω- με- νον* σή- με- ρον εν τω Ι- ορ- δά- νη*

ορώντά σε

Pp

ο ΒΗ ΔΚ ΜΚ Κ ΜΒ ΔΒ ΝΒ ΣΒ ΒΨ Η ΙΕΡ ΔΑ ΗΚ

S440

ω ΒΗ ΔΚ ΜΚ ΜΨ ΔΒ ΝΕ ΣΒ ΒΟ Η ΕΡ ΔΑ ΗΚ

G265

Ott

Am,Dk

Vi

γυμ-νόν ε- στώ- τα σε σω- τήρ εν τοίς ύ- δα- σι, *

Pp

S440

ΝΑ ΓΟΥ ΣΤΟ ΙΑ ΨΟΥ ΤΗ ΣΨ ΠΑ ΣΕ ΒΨ ΚΟ ΔΑ ΧΨ.

Am

Ott

G355

Dk

G265

Vi

Sn1214

καί τήν ά- χραν- τον κο- ρυ- φήν σου*

Pp

Η ΠΡΕ ΥΗ ΣΤΨ Η ΒΨ ΧΨ ΤΚΟ Η.

S440

Η ΠΡΕ ΥΗ ΣΤΨ Η ΒΨ ΧΨ ΣΚΟ Η.



G261



Ott



G355



Am



Dk



Vi



Sn1214



υ- πο- κλί-να-ντα, βαπ-τι-σθή- ναι υ- πό Ι- ω- άν- νου,*

Pp



S440



πρε_ κλο_ нь_ шио. крь_ стн_ ти_ сдω_ тѣ_ н_ ω_ а_ на.

Am

Ott

G262

G265

G355

Vi

G15

Sn1214

σου γάρ πτω-χέυ-σαν-τος εκ- ου- σί- ως*

Pp

S440

ΤΕ_ ΒΕ_ ΒΟ_ ΒΟ_ ΛΕ_ ΙΟ_ ΩΕ_ ΗΗ_ ΨΙΑ_ ΒΨ_ ΨΙΟ_

Am

Dk

G355

Vi

Sn1214

ο κό- σμος ε- πλου- τί-σθη* Κύ- ρι- ε δό- ξα σοι. +

Pp

ΜΗ_ ΡΨ_ Ο_ ΒΟ_ ΓΑ_ ΤΗ_ ΣΑ_ ΓΟ_ ΣΠΟ_ ΔΗ_ ΣΛΑ_ ΒΑ_ ΤΕ_ ΒΕ_

S440

Η_ ΜΗ_ ΡΨ_ Ω_ ΒΟ_ ΓΑ_ ΤΗ_ ΣΑ_ ΓΟ_ ΣΠΟ_ ΔΗ_ ΣΛΑ_ ΒΑ_ ΤΕ_ ΒΕ_